

Известной модификацией устного опроса является выставление поурочного балла. Сущность его в том, что в конце занятия и в его процессе выставляется оценка за знания, которые студенты обнаруживают в процессе занятия, дополняя и уточняя ответы других, приводя собственные примеры, проявляя сообразительность и делая обобщающие выводы.

После прохождения определенных тем преподаватель организует воспроизведение изученного материала в письменной форме (контрольные работы) и оценивает качество знаний студентов, их умений и навыков.

Проверка домашних работ осуществляется на каждом занятии и позволяет преподавателю изучить отношение студента к учебной работе, узнать качество усвоения изучаемого материала, наличие пробелов в знаниях, а также степень самостоятельности при выполнении домашнего задания.

Сущность программированного контроля состоит в том, что студенту предлагаются вопросы, на каждый из которых дается 3-4 ответа, но только один из них является правильным.

К инновационным методам проверки успеваемости относится тестирование, когда предлагаются вопросы, по ответам на которые судят о качестве изучаемого материала. Тест — это стандартизированное испытание, которое позволяет качественно выразить оценку тех или иных результатов учебной деятельности студента. Формы тестов: выбрать из 4-5 предложенных ответов на вопрос правильный; вставить пропущенные в задании данные, дополнить незаконченные предложения; исправить ошибки в тексте и т.д.

Все рассмотренные методы проверки и оценки знаний дают возможность обеспечить необходимую систематичность и глубину контроля за качеством успеваемости обучающихся.

Необходимость объективной оценки успеваемости и единого подхода к ней породила проблему выработки более или менее четких критериев этой оценки. Проблема эта не простая, особенно если учитывать, что высокая оценка знаний может и побуждать к учению, но может и расхолаживать, равно как и неудовлетворительная оценка.

Конкретные критерии оценки успеваемости должны определяться уровнем усвоения изучаемого материала.

Первый, самый низкий уровень, когда студент проявляет поверхностное представление о содержании изучаемого материала или полное его незнание (единица).

Второй уровень усвоения материала, который оценивается двойкой, характеризуется тем, что студент имеет определенное представление о внешних свойствах и признаках изучаемых предметов и явлений.

Третьим уровнем усвоения знаний является наличие четких представлений об изучаемых предметах и явлениях, понимание их сущности, однако имеется затруднение в их воспроизведении, что приводит к необходимости дополнительных вопросов. Такой уровень знаний оценивается тройкой.

Четвертый уровень знаний, когда студент полно осмыслил материал, с пониманием формулирует соответствующие понятия, хотя при их обосновании в воспроизведении нуждается в некоторых уточнениях, допускает некоторые мелкие, несущественные недочеты в письменных работах (четверка).

Пятый, высший уровень владения материалом, состоит в его глубоком осмыслении, умении свободно и логично воспроизводить и обосновывать содержащиеся факты, не допускать ошибок при выполнении письменных работ. Такой уровень оценивается пятеркой.

<http://edoc.bseu.by>

ПРОБЛЕМЫ СТАНДАРТИЗАЦИИ, СЕРТИФИКАЦИИ И ТЕСТИРОВАНИЯ

Г.Г. Лашук

ГрГУ им.Я.Купалы, Гродно

Тесты относятся к наименее любимым аспектам урока иностранного языка. Это касается как тестируемых, так и преподавателей, которые должны подготовить своих студентов к тестированию, разработать тесты, провести их и оценить выполненные работы.

Как взаимосвязаны тесты и уроки иностранных языков? Не только студенты, но также и преподаватели не всегда отчетливо видят эту взаимосвязь, хотя как раз здесь и лежит главная причина страха перед тестированием. Поэтому ясное понимание этой взаимосвязи может быть первым шагом для преодоления страха и увеличения шансов успешного тестирования.

Проводя тестирование, преподаватель должен исходить из целей, которые он преследует данным тестом. Например, установить языковой уровень на начало обучения или к какому-либо определенному отрезку времени или определить, есть ли прогресс в обучении, усвоила ли группа определенный материал и т.д. Так, наши

преподаватели на самых первых занятиях с первокурсниками проводят тестирование, чтобы определить уровень языковой подготовки каждого студента для планирования дальнейшей работы с конкретной группой. В дальнейшем в процессе обучения все мы проводим промежуточные тесты по пройденным темам. Для этого лучше всего разработать целую серию тестов к учебнику, с которым вы работаете. Причем они должны быть гибкими, чтобы можно было их применить соответственно, например, лексике, текстам, темам и т.д., которые вы проходите с определенной группой.

То, что происходит на занятии, зависит от учебных целей. От этого также зависит форма и содержание тестов. На коммуникативном уроке иностранного языка студенты должны учиться как можно быстрее применить выученный материал (лексику, синтаксис и т.д.) в повседневных коммуникативных ситуациях. Эту цель должны отражать также тесты. Тексты и ситуации, используемые в тестах, должны руководствоваться тем, что важно для изучающих язык. Тексты должны быть, по возможности, аутентичными, а задания должны не только проверить, например, отдельные грамматические темы, но и различные способности, например, способность извлекать информацию из текста или соответственно высказываться по заданной теме. Тестовые задания должны быть максимально приближены к реальным жизненным ситуациям.

Трудности при составлении тестов могут возникнуть при выборе заданий. Обычно тесты проверяют понимание чтения, аудирования, письмо и говорение. Кроме того, многие тесты еще включают задания по лексике и грамматике. При этом можно использовать разнообразные формы заданий. Это могут быть открытые задания или продуктивные, например, устные высказывания по определенной теме; полуоткрытые, когда тестируемый только частично должен сам сформулировать ответ, например, дополнить предложения или вставить нужное слово; и закрытые, например, когда из нескольких вариантов ответов нужно выбрать правильный. Выбор заданий зависит от того, что хочет проверить преподаватель. Если это продуктивные письменные и устные достижения, тогда нужно предложить открытые задания; для проверки продуктивных достижений в лексике и грамматике подойдут полуоткрытые задания, а закрытые задания проверяют только узнавание правильных форм. Здесь тоже есть свои трудности, а именно: если вы выбираете открытые задания, то возникает проблема оценки ответов. Например, если вы проверяете понимание чтения или аудирование, нужно ли учитывать грамматические или орфографические ошибки? Многим преподавателям трудно поставить высокий балл при наличии таких ошибок, даже если цель теста (понимание) была достигнута.

Одна из главных трудностей при разработке тестов заключается в том, что они должны соответствовать определенным требованиям. Главное требование — тест проверит действительно то, что он должен проверить. Если, например, вы хотите проверить, насколько студент может понять письменный оригинальный текст, то для начала надо выбрать соответствующий текст. Задания к этому тексту должны быть сформулированы так, чтобы проверить общее понимание текста. Если вы хотите проверить, может ли студент извлечь из текста определенную информацию (селективное чтение), тогда и текст нужно найти соответствующий и задания должны проверять именно селективное, а не детальное и не общее понимание текста. То есть предпосылкой для создания настоящего теста для понимания чтения является точное определение учебной цели.

Следующим требованием к тесту должна быть однозначность заданий, конкретные вопросы, требующие от тестируемого таких же конкретных ответов.

Третье требование касается объективности оценки. Это значит, что одинаковые ответы должны одинаково оцениваться всеми проверяющими. Правда, что касается свободного письма и говорения, то они не могут быть оценены абсолютно объективно. Субъективность оценки, однако, может быть снижена, если все проверяющие будут руководствоваться единой шкалой оценок ответов.

Проще, конечно, добиться объективности, если использовать задания, в которых тестируемые не сами формулируют ответы, а должны узнать и отметить правильный ответ из нескольких предложенных.

Требование объективности относится также к проведению тестов. Все тестируемые должны выполнять тесты в одинаковых, заранее установленных условиях.

Учитывая приведенные выше требования к тестам, для меня и моих коллег особую сложность представляют, так называемые, формальные тесты. Они (часто) составляются централизованно, по определенным, официально установленным критериям. Такие тесты должны давать информацию о языковых знаниях каждого изучающего иностранный язык. Эти знания должны в любом городе, в любом вузе одинаково интерпретироваться проверяющими, независимо от того, где, по какой методике, по какому учебнику учился тестируемый.

Речь идет сейчас о тестах для вступительных экзаменов. Впервые мы столкнулись с этой проблемой 2 года назад, когда наш университет перешел на письменное тестирование по иностранным языкам на некоторых языковых факультетах. Очень большой груз ответственности ложится на преподавателя, и поэтому возникает

очень много вопросов и сомнений, касающихся выбора текстов, тестовых заданий, грамматического, лексического материала, а также критериев оценки ответов. Например, в одном тесте просто невозможно проверить все грамматические структуры, а также лексику. Поэтому нужно выбрать только отдельные элементы для контроля. Но в то же время выбор должен быть таким, чтобы даже небольшое количество тестовых заданий давало объективную информацию о владении языком. Как решить эту проблему? Каждый год мы пытаемся ее решить и получаем удовлетворение, если хоть немного продвинулись в ее разрешении.

Некоторые представители тестовой теории, например Роберт Ладо, решает проблему соответствующего выбора, концентрируясь, прежде всего, на тех элементах, которые представляют трудности для изучающих иностранный язык. Но тогда возникает вопрос: “А какие элементы являются особенно трудными при изучении языка?”

Трудности возникают, например, из-за того, что родной и иностранный языки имеют разные лексические и грамматические структуры. Изучающие иностранный язык пытаются перенести известную им систему родного языка на иностранный язык. Например, это может быть порядок слов в предложении, или в лексике — это прямой перевод выражений с родного языка на иностранный язык. Р.Ладо представляет структуралистическую тестовую теорию и считает такие переносы основным источником ошибок. При выборе тестовых заданий он предлагает концентрироваться, прежде всего, на них.

Нам больше нравится мнение представителя современной тестовой теории К.Морроу, который, исходя из коммуникативной функции языка, считает, что интерференция (т.е. перенос) не является единственным источником ошибок. Ошибки возникают, например, когда изучающий (обучающийся) слишком обобщает определенные правила иностранного языка или переносит правила одного, ранее изученного языка, на второй иностранный язык. Если при выборе тестовых заданий ориентироваться только на интерференцию, то просто не будет полной картины о степени владения иностранным языком.

Составляя тесты, мы, конечно же, руководствуемся школьной программой. При этом нам кажется необходимым использовать различные тесты для выпускников школ с углубленным изучением иностранного языка, гимназий и простых школ.

<http://edoc.bseu.by>

ДИАГНОСТИКА УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ НАВЫКОВ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ

Е.В. Молчанова

БГЭУ, Минск

Грамматический строй языка выступает, как известно, в качестве “организующего начала” по отношению к лексическому материалу, и без владения грамматическими средствами невозможно пользование иностранным языком как полноценным средством коммуникации.

Авторы, рассматривающие грамматический навык в репродуктивном аспекте, понимают его как комплекс достаточно автоматизированных операций, которые включают, во-первых, выбор грамматического явления в соответствии с особенностями ситуации во-вторых, оформление фразы в соответствии с языковой нормой и, в-третьих, обратную афферентацию, обеспечивающую согласование структурно-семантической организации фразы с речевой интенцией.

При разработке контрольных заданий данного типа следует ориентироваться на функционально-коммуникативный подход к оценке степени сформированности репродуктивного грамматического навыка, который находит все более широкое применение в практике преподавания иностранного языка. В основе этого подхода лежат принципы теории поэтапного формирования умственных действий, а именно:

1) контрольные задания данного типа должны предусматривать проверку степени усвоения экзаменуемыми алгоритма переосмысления речевой ситуации, заданной средствами родного языка, с позиций языкового сознания носителей иностранного языка;

2) поскольку главной целью при обучении грамматическому аспекту иностранного языка является формирование навыка адекватного соотношения значения формальных структур языка с внеязыковым содержанием, проверка сформированности репродуктивных речевых навыков может быть осуществлена с помощью контрольных заданий, предусматривающих: а) соотношение обобщенных формулировок значений формальных структур языка с иноязычными средствами выражения этих значений и б) соотношение коммуникативных микротекстов (заданных средствами родного языка или средствами наглядности) с иноязычными средствами их описания.